

Quinta Reunión de la Comisión
Asesora de Nomenclatura
6-11 de agosto de 2001
Montevideo - Uruguay

ALADI/CANV/di 2
1º de agosto de 2001

Restringido. Para uso exclusivo
de la reunión.

OBSERVACIONES PRESENTADAS POR LA DIRECCIÓN NACIONAL
DE ADUANAS DE CHILE

La Secretaría General de la ALADI informa que la Dirección Nacional de Aduanas de Chile ha remitido una nota mediante la cual comunica respecto a algunas inconsistencias encontradas en los textos de la Versión Única 2002 del Sistema Armonizado, emanada del Taller de Expertos que tuvo lugar en octubre del pasado año. En Anexo al presente documento se transcribe el contenido de la mencionada nota.

**SUBDIRECCIÓN TÉCNICA
DEPT. CLASIFICACIÓN**

FAX Nº 01 0680

VALPARAÍSO, 18 MAY 2001

18 MAY 2001

DE: SUBDIRECTOR TÉCNICO
A : SR. NESTOR LINERO O SRA. TERESA MACCIÓ
SECRETARÍA GENERAL DE LA ALADI
Cebollati 1461
MONTEVIDEO- URUGUAY
FAX Nº (598-2) 4090649

REF: Da a conocer diferencias y otros detalles detectados en revisión de la VUESA 2002.

1. Tengo el agrado de dirigirme a Ud. con la finalidad de informarle que en el proceso de incorporación de la 3ª Recomendación de Enmienda del Sistema Armonizado de Designación y Codificación de Mercancías, se ha procedido a efectuar la revisión del Arancel Aduanero Chileno teniendo como base la Versión Única en Español del Sistema Armonizado (VUESA 2002), cuyo proyecto fue preparado en el Taller de Expertos realizado en el mes de Octubre del año 2000 en dependencias de la Secretaría General de la ALADI, en la ciudad de Montevideo-Uruguay, y aprobado por los Directores Nacionales de Aduanas en su XXI Reunión celebrada en Montevideo entre el 8 y 10 de Noviembre del año 2000.
2. En dicho proceso, en la VUESA se han detectado los detalles y errores que a continuación se indican:

PDA. SUBPDA.	DONDE DICE	DEBE DECIR
0210.11	----	0210.11
0210.11	Jamones	Piernas (ver 0203.12 y 0203.22)
Cap.6 Nota 1	excluyendeeste	excluyen de este
15.10	deestos	de estos
02.41	Jamones	Piernas (ver 0203.12 y 0203.22)
02.40	20% . . . 50%	20 % . . . 50 %

1702.60	Idem	Idem
1702.90	Idem	Idem
19.01	40% y 5%	40 % y 5 %
21.04	potajeso caldos	potajes o caldos
2710.1	70%	70 %
2939.43	Esta subpda. está en el lugar de la 2939.42	
2939.42	Esta subpda. está en el lugar de la 2939.43	
29.42	compuestos orgánico	compuestos orgánicos
3002.20	medicina veterinaria	veterinaria
Cap.32 Nota 3	el polvo	el polvo
Cap. 34 Nota 2	partida nº 34.01	partida 34.01
34.03	70%	70 %
Cap.39 Nota 2 r)	(. (armazones). (anteojos).) (. [armazones]. [anteojos].)	
3920.43	6%	6 %
4104.4	«crust»	«crust»
4805.93	225 g/m ²	225 g/m ²
48.09	(... («stencils») ...)	(... [«stencils»] ...)
4810.1	10%	10 %
4810.2	10%	10 %
Sec.XI Nota Subpda. 1g) 1º	hay parte de la oración repetida	
52.05 y 52.06	En las aperturas de estas dos partidas se observa que después de la cantidad de decitex, sólo en algunos casos hay , seguida de la expresión "por hilo sencillo"	
Cap.59 Nota 6 b)	revestida oestratificada	revestida o estratificada

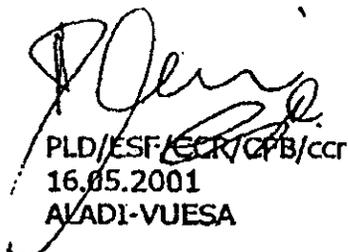
59.01 y 5901.10	Estas posiciones usan la expresión "del tipo de las utilizadas", en circunstancias que de conformidad con la sugerencia de la Secretaría en el Taller de Expertos, se tomó el acuerdo de reemplazarla por "de los tipos utilizados"	
60.02 y 6002..40	5%	5 % (norma de estilo)
60.04 y 6004.10	Idem	
Cap.62 Nota 5	prendas de versir	prendas de vestir
6201.1	articulos	artículos
Cap.71 Nota 3 c)	(...(lustres)...)	(...[lustres] ...)
Sec.XV Nota1 e)	(...(plaqué)...)	(...[plaqué]...)
Sec.XV Nota 5	para laclasificación	para la clasificación
7202.70	7202.70	7202.70
7208.26	4.75 mm	4,75 mm
73.07	(...(racores)...)	(...[racores] ...)
74.12; 78.05; 79.06 y 80.06	Se observa el mismo detalle	
Cap.78 Nota1 d)	sin errolliar,	sin enrollar
82.07	(...(Incluso aterrajjar)...)	(...[incluso aterrajjar]...)
8212.20	máquinillas	maquinillas
8301.20 y 30	Estas posiciones usan la expresión "del tipo de las utilizadas", en circunstancias que de conformidad con la sugerencia de la Secretaría en el Taller de Expertos, se tomó el acuerdo de reemplazarla por "de los tipos utilizados"	
8413.11	Idem	
8448.51	Número de partida desalineado	
84.76	(...(estampillas)...)	(...[estampillas]...)
87.05	(...(auxillo mecánico)...)	(...[auxillo mecánico]...)

87.09	Esta posición usa dos veces la expresión "del tipo de las utilizadas", en circunstancias que de conformidad con la sugerencia de la Secretaría en el Taller de Expertos, se tomó el acuerdo de reemplazarla por "de los tipos utilizados"	
9006.10; 9006.20	Estas posiciones usan la expresión "del tipo de las utilizadas", en circunstancias que de conformidad con la sugerencia de la Secretaría en el Taller de Expertos, se tomó el acuerdo de reemplazarla por "de los tipos utilizados"	
91.10	(«ebauches»)	(«ébauches»)
93.04	(...(resorte)...)	(...[resorte]...)
9405.30	Esta posición usa la expresión "del tipo de las utilizadas", en circunstancias que de conformidad con la sugerencia de la Secretaría en el Taller de Expertos, se tomó el acuerdo de reemplazarla por "de los tipos utilizados"	
97.02	litógrafías	litografías

3. En opinión del suscrito, una vez revisados, corresponderían ser corregidos y dados a conocer a los países que la utilizarán la VUESA 2002 como base para estructurar los aranceles, cuya nuevas versiones entrarán en vigencia el 01.01.2002.
4. El Servicio de Aduanas de Chile ha procedido a corregir los errores ortográficos detectados. No obstante, queda a la espera del pronunciamiento de esa Secretaría respecto de la corrección de los demás detalles y errores, distintos de los ortográficos.

Saluda atentamente a Ud.

VICTOR VALLENZUELA MILLAN
SUBDIRECTOR TÉCNICO
DIRECCION NACIONAL DE ADUANAS


PLD/ESF/SCR/CPB/ccr
16.05.2001
ALADI-VUESA